

IT

Istruzioni per l'uso con lista ricambi

Idropulitrice

B 170 T

B 230 T

B 240 T

B 270 T



Le presenti istruzioni per l'uso sono la versione tradotta delle istruzioni per l'uso originali. Leggere gli avvisi sulla sicurezza prima della messa in servizio e rispettarli. Conservare per future consultazioni o per successivi utilizzatori.



Descrizione

Egregio cliente

Le porgiamo le nostre più vive congratulazioni per la Sua nuova idropulitrice ad alta pressione mobile e La ringraziamo per l'acquisto!

Per agevolare l'uso dell'apparecchio ci permettiamo di darLe chiarimenti sull'apparecchio nelle pagine seguenti.

L'apparecchio L'aiuta in tutti i Suoi lavori di pulitura, per es.

- Facciate
- Marciapiedi
- Terrazze
- Veicoli di tutti i generi
- Stalle
- Macchine ecc.
- Contenitori
- Canali
- Strade ecc.

Descrizione



Costruzione

Le idropultrici ad alta pressione Kränzle B 170 T + B 230 T + B 240 T + B 270 T - sono macchine mobili. La costruzione va rilevata dallo schema.

Funzione

- 1 Attacco acqua di alimentazione con filtro
- 2 Tubo fless. di aspirazione con filtro (accessorio speciale) n. ord. 15.038
- 3 Pompa ad alta pressione
- 4 Manometro con riemp. di glicerina
- 5 Valvola regolaz. press.-valvola di sicurezza
- 6 Tubo flessibile per alta pressione
- 7 Pistola a spruzzo
- 8 Lancia intercambiabile ugello ad alta pressione

Descrizione

Sistema di acqua, detersivi per la manutenzione

L'acqua può venire alimentata sotto pressione alla pompa ad alta pressione o aspirata direttamente da un contenitore senza pressione. Infine l'acqua viene mandata sotto pressione dalla pompa ad alta pressione alla lancia di sicurezza. Attraverso l'ugello della lancia di sicurezza si forma il getto ad alta pressione.

Mediante un iniettore ad alta pres. (accessorio speciale) possono venire aggiunti detersivi e prodotti per la manutenzione. Fino ad una lunghezza massima di 20m del tubo fles. per alta pres.



L'utilizzatore è tenuto ad osservare le norme relative ai rifiuti ed alla protezione dell'ambiente e delle acque! (Informazioni presso l'ufficio per la protezione dell'ambiente, aziende comunali ecc.)

Lancia con pistola a spruzzo

La pistola a spruzzo consente l'esercizio della macchina solo con leva di commutazione di sicurezza azionata.

Azionando la leva si apre la pistola a spruzzo. Il liquido viene poi portato all'ugello. La pressione di spruzzatura si forma e raggiunge ben presto la pressione di lavoro selezionata.

Lasciando andare la leva di commutazione si chiude la pistola e si impedisce l'ulteriore uscita di liquido dalla lancia.

Il colpo d'ariete alla chiusura della pistola apre la valvola regolatrice di pressione-valvola di sicurezza. La pompa rimane inserita e alimenta con sovrappressione ridotta nel circuito. Aprendo la pistola si chiude la valvola regolatrice di pressione-valvola di sicurezza e la pompa alimenta la lancia con la pressione di lavoro selezionata



La pistola a spruzzo è un dispositivo di sicurezza. Le riparazioni vanno eseguite solo da esperti. In caso di necessità di sostituzione vanno impiegate solo parti consentite dal produttore.

Valvola regolatrice di pressione-valvola di sicurezza

La valvola regolatrice di pressione-valvola di sicurezza protegge la macchina da una sovrappressione non consentita ed è costruita in modo che non possa venire regolata oltre la pressione d'esercizio consentita. Il dado di limitazione della manopola è sigillato con vernice.

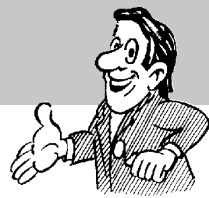
Azionando la manopola si possono regolare in continuo la pressione di lavoro e la quantità di spruzzatura.



Sostituzioni, riparazioni, nuove regolazioni e sigillature vanno eseguite solo da persone competenti.

Descrizione

Per il motore vanno osservate solo le istruzioni per l'uso di Honda !



Sicurezza del motore: (vedi istruzioni per l'uso Honda)

I motori Honda lavorano con sicurezza ed affidabilmente se vengono manovrati correttamente. Per favore, leggete attentamente le istruzioni prima della messa in esercizio del motore e cercate di comprenderne completamente il contenuto.

La non osservanza di questo consiglio può condurre a lesioni personali e ad un danneggiamento dell'equipaggiamento.



Per evitare un possibile incendio e per garantire una ventilazione sufficiente, durante l'esercizio il motore deve essere ad almeno 1 m di distanza da edifici ed oggetti. Tenere oggetti infiammabili lontano dalla zona vicina al motore!

Bambini ed animali domestici vanno tenuti lontani dal campo di lavoro del motore, perché c'è pericolo di scottature a causa di parti calde del motore e di lesioni a causa dell'equipaggiamento azionato dal motore. Familiarizzatevi con tutti gli elementi di comando del motore ed imparate in particolare come spegnere rapidamente il motore.

Non consentite l'azionamento del motore a persone che non ne sono pratiche.

Installazione: Ubicazione



La macchina non deve venire installata ed impiegata in locali esposti a pericolo d'incendio o di esplosione o in pozzanghere. L'apparecchio non deve venire impiegato sott'acqua.

ATTENZIONE!



Non aspirare mai liquidi contenenti solventi come diluenti per vernici, benzina, olio o liquidi simili. Osservare le indicazioni del produttore degli additivi! Le guarnizioni nell'apparecchio non sono resistenti ai solventi! La nebbia di solventi è altamente infiammabile, esplosiva e velenosa.

ATTENZIONE!

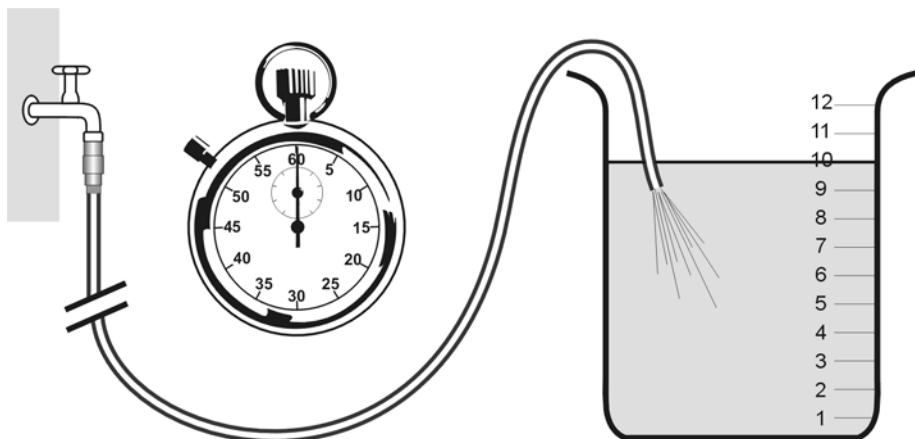


Nell'esercizio con acqua calda a 70° (a B 230 T 50°) si verificano alte temperature. Non toccare l'apparecchio senza guanti di protezione!

Descrizione

Allacciamento dell'acqua:

Per favore controllare se l'idropulitrice ad alta pressione dispone della quantità d'acqua (litri/minuto) indicate a pagina 2 (Dati tecnici) .



Controllo:

Immettere acqua per 1 minuto in un secchio provvisto di scala graduata mediante il tubo flessibile di alimentazione acqua.

La quantità d'acqua misurata deve corrispondere almeno all'indicazione a pagina 2 !!!



La mancanza d'acqua comporta una rapida usura delle guarnizioni (nessuna garanzia)

Freno di bloccaggio

La pulitrice Kränzle therm è dotata di un freno di bloccaggio che impedisce che l'apparecchio rotoli via su terreni in pendenza.

Bloccate sempre il freno quando lavorate con la macchina !!!

Descrizione



Brevi istruzioni per l'uso:

1. Collegare a vite il tubo flessibile per alta pressione con la pistola a spruzzo e l'apparecchio.
2. Realizzare l'attacco dell'acqua dal lato aspirazione.
3. Disaerare l'apparecchio (aprire e chiudere più volte la pistola a spruzzo).
4. Avviare il motore con pistola a spruzzo aperta ed iniziare l'operazione di lavaggio.
5. Al termine dell'operazione di lavaggio vuotare completamente la pompa (inserire il motore per ca. 20 sec. senza tubo flessibile di aspirazione e senza pistola)

- **Impiegare solo acqua pulita! Proteggere dal gelo!**

- **NON ribaltare l'apparecchio durante un trasporto, un'eventuale spedizione o durante il funzionamento!** L'olio del motore penetrerebbe altrimenti nel carburatore e il motore necessiterebbe di una laboriosa pulizia prima di poter essere rimesso in funzione.

- **L'apparecchio deve essere utilizzato in posizione orizzontale!** In caso di una marcata inclinazione dell'apparecchio all'avvio del motore o anche durante il funzionamento è possibile che l'interruttore di livello dell'olio causi l'arresto del motore o renda impossibile il suo avviamento.

ATTENZIONE !

Osservate le prescrizioni della vostra impresa di approvvigionamento idrico.

Secondo EN 61 770 la macchina non deve venire allacciata direttamente all'approvvigionamento pubblico di acqua potabile.

Secondo DVGW (Associazione tedesca gas e acqua) un breve allacciamento è tuttavia consentito se nella condotta d'alimentazione è montato un inibitore di riflusso con aeratore tubi (Kränzle n. ord. 41.016 4).

Anche un allacciamento indiretto all'approvvigionamento pubblico di acqua potabile è consentito mediante un'uscita libera secondo EN 61 770; per es. con l'impiego di un recipiente con valvola a galleggiante.

Un allacciamento diretto ad una rete di condutture non destinata all'approvvigionamento di acqua potabile è consentito.

Conduttura a tubo flessibile per alta pressione e spruzzatore

La conduttura a tubo flessibile per alta pressione e lo spruzzatore, che fanno parte della dotazione della macchina, sono di materiale pregiato e sono conformi alle condizioni d'esercizio della macchina nonché regolarmente contrassegnati.

In caso di necessità di sostituzione vanno impiegate solo parti con sentite dal produttore e regolarmente contrassegnate. Le condutture a tubo flessibile per alta pressione e gli spruzzatori vanno allacciati a tenuta di pressione. Non passare con veicoli sul tubo flessibile per alta pressione, non tirarlo eccessivamente e non torcerlo. Il tubo flessibile per alta pressione non deve venire tirato su spigoli vivi, altrimenti decade la garanzia.

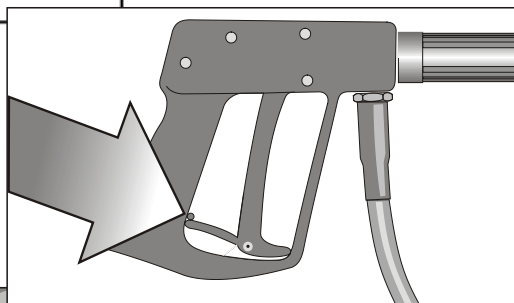


Avvertenze per la sicurezza



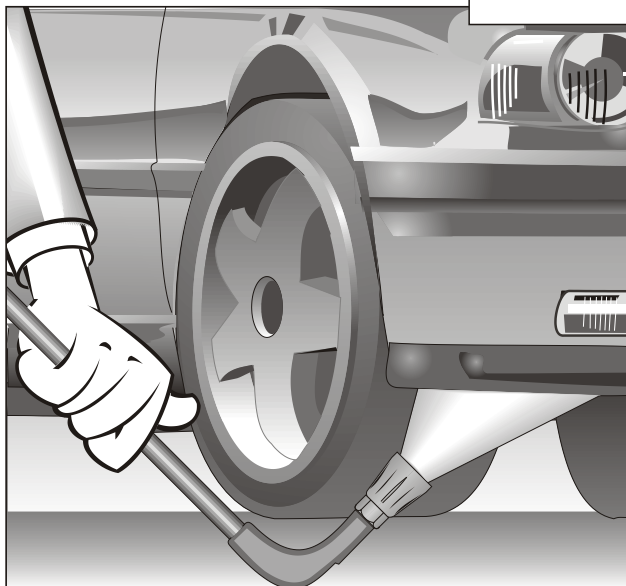
Per contraccolpo - avvertenza a pagina 2 !

Dopo ogni uso inserire il blocco di sicurezza per rendere impossibili spruzzi involontari !



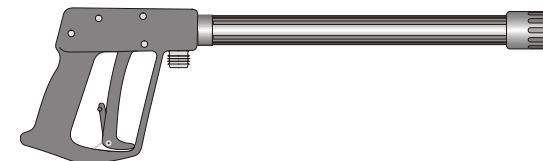
Appoggiare assolutamente la lancia per sottoscocca !

Nell'uso della lancia per sottoscocca si deve tenere presente che in caso di lance a spruzzo curve, come per es. la lancia U n. 41.075, si verifica una coppia nel contraccolpo ! (Avvertenza a pagina 2)



Avete comprato tutto questo:

1. Pistola a spruzzo con impugnatura isolante e raccordo a vite



2. Lancia a spruzzo con ugello alta pressione, getto piatto



3. Ammazzasporco turbo



4. KRÄNZLE - Idropulitrice ad alta pressioni

B 170 T

B 240 T

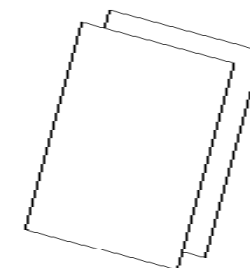
B 230 T

B 270 T

con avvolgitubo e 20 m di tubo flessibile per alta pressione



5. Istruzioni per l'uso pompa
Istruzioni per l'uso motore



6. Filtro dell'acqua

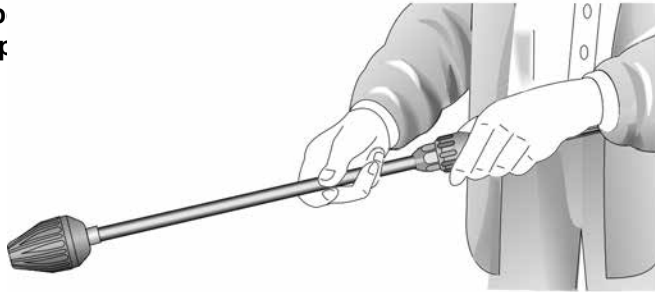


Messa in esercizio

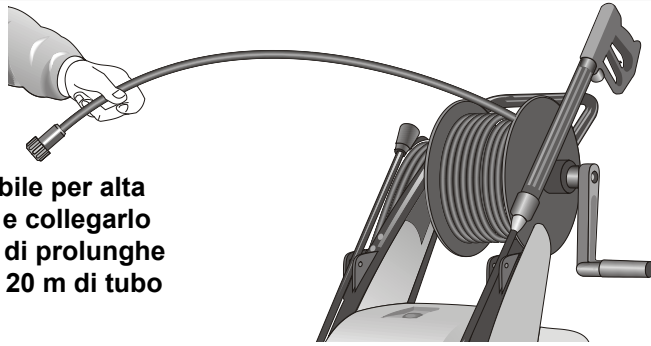
1. Controllare il livello dell'olio (pompa e motore)



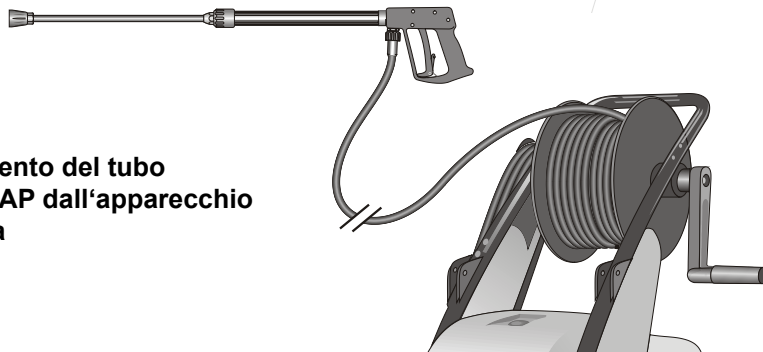
2. Collegare la lancia a pressione o l'ammazzasassi alla pistola.



3. Srotolare il tubo flessibile per alta pressione senza anse e collegarlo con la pistola. In caso di prolunghie impiegare al massimo 20 m di tubo flessibile AP



Collegamento del tubo flessibile AP dall'apparecchio alla lancia



Messa in esercizio

4. La macchina può venire allacciata a scelta alla condotta forzata con acqua fredda o calda fino a 70°C (vedi pag. 2). In caso di aspirazione esterna badare che l'acqua sia pulita. La sezione trasversale del tubo flessibile deve essere di almeno 1/2" = 12,7 mm (passaggio libero). Il filtro deve essere sempre pulito.



Prima di ogni messa in esercizio controllare se il filtro 1 è pulito!

Regolazione pressione girando il volantino a La pressione massim



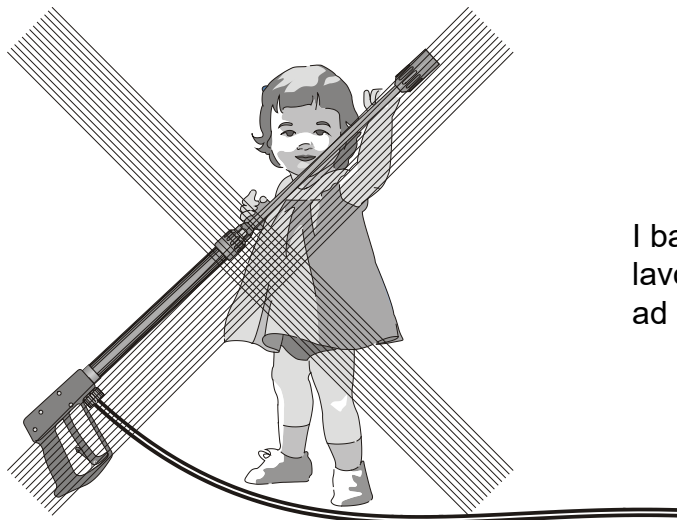
Altezza di aspirazione max. 2,5 m vedi dati tecnici a pagina 2

Acqua

Messa fuori servizio:

1. Disinserire l'apparecchio.
2. Bloccare l'alimentazione acqua.
3. Aprire brevemente la pistola fino a che la pressione sia scaricata.
4. Bloccare la pistola.
5. Svitare il tubo flessibile per l'acqua e la pistola.
6. Vuotare la pompa: inserire il motore per ca. 20 sec.
7. In inverno: depositare la pompa in un locale protetto dal gelo.
8. Pulire il filtro dell'acqua.

Questo è vietato !



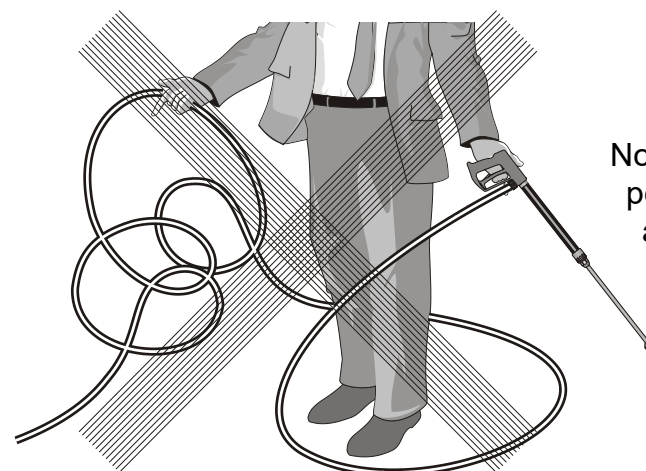
I bambini non devono lavorare con idropultrici ad alta pressione !

Questo è vietato



Non dirigere mai il getto d'acqua su persone o animali !

Non spruzzare l'apparecchio con alta



Non tirare il tubo flessibile per alta pressione con anse o pieghe !
Non tirare il tubo su spigoli vivi !



Ugello intasato !

- L'acqua non viene, ma il manometro indica pressione piena !



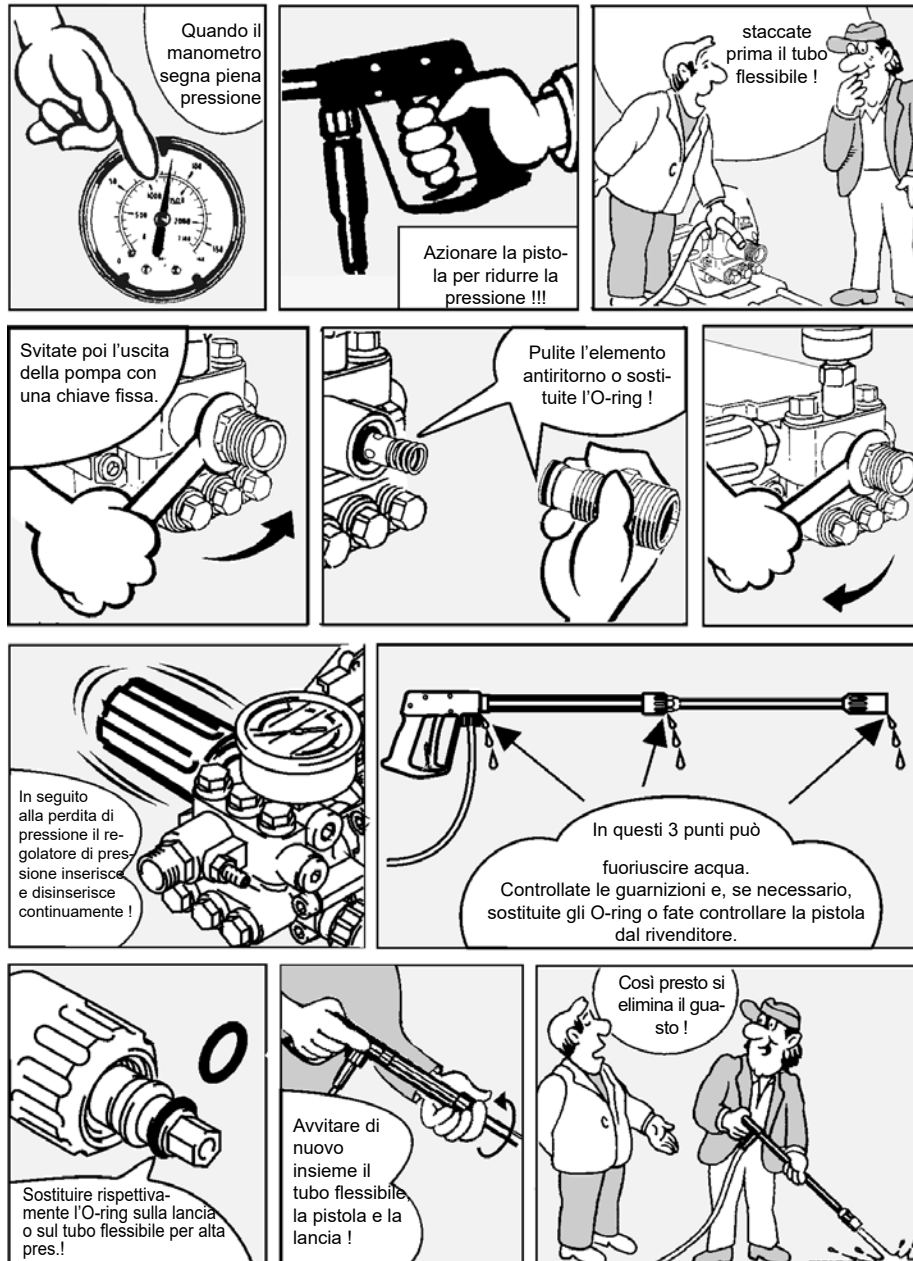
Valvole sporche o incollate !

- Il manometro non segna la pressione piena
- L'acqua esce a getto intermittente.
- Le valvole possono incollarsi se l'apparecchio non è stato usato da molto tempo
- Il tubo flessibile per alta pressione vibra !



Eliminare le perdite del tubo flessibile o della pistola

- Dopo la chiusura della pistola il manometro segna piena pressione!
- Il regolatore di pressione inserisce e disinserisce continuamente !



Controlli

La macchina va controllata secondo le „direttive per apparecchi a getto liquido“ se necessario, tuttavia almeno ogni 12 mesi da una persona competente per accertare che sia ancora garantito un esercizio sicuro. I risultati del controllo vanno annotati per iscritto. Sono sufficienti annotazioni non formali.

Prevenzione infortuni

La macchina è equipaggiata in modo tale che con un maneggio appropriato sono esclusi infortuni. All'operatore va fatto presente il pericolo di lesioni di che vengono causate da parti calde della macchina e dal getto ad alta pressione. Devono venire osservate le „direttive per apparecchi a getto liquido“ (pagina 12 e 13).

Prima di ogni messa in esercizio controllare il livello dell'olio sul tubo di livello (osservare la posizione orizzontale!) Il livello dell'olio dovrebbe essere sul centro del tubo di livello. In caso di alta umidità dell'aria e di variazioni di temperatura è possibile la formazione di acqua di condensa (l'olio ha un colore grigio); in tal caso si deve cambiare l'olio.

Cambio dell'olio della pompa per alta pressione B 170 T

Primo cambio dell'olio dopo ca. 50 ore d'esercizio. Se tuttavia dovesse essere necessario cambiare l'olio in caso riparazioni, aprire il tubo di livello sopra un recipiente e vuotare l'apparecchio. L'olio va raccolto in un recipiente e poi smaltito secondo le norme. Olio nuovo: 0,3 l - olio per motori W 15/40.

Cambio dell'olio della pompa per alta pressione B 230 T / B 240 T / B 270 T

Dopo ca. 40 ore d'esercizio o al più tardi quando l'olio assume un colore grigio o biancastro si dovrebbe cambiare l'olio della Vostra pompa per alta pressione. A tale scopo aprite le viti di scarico olio sopra un recipiente e fate uscire l'olio. L'olio deve venire raccolto in un recipiente e poi smaltito secondo le norme.

Nuovo olio: 1,0l Castrol Formula RS

Perdita d'olio

In caso di fuoriuscita d'olio consultare il servizio assistenza clienti (rivenditore). (Danni all'ambiente, danni al meccanismo)

Con la presente dichiariamo che il tipo di costruzione delle idropultrici ad alta pressione: **B 170 T, 230 T, 240 T, 270 T**

Portata nominale **B 170 T: 750 l/h**
B 240 T; B 270 T: 960 l/h
B 230 T: 1200 l/h

(documentazione tecnica presso): **Manfred Bauer, Fa. Josef Kränzle**
Rudolf-Diesel-Str. 20, 89257 Illertissen

corrisponde alle seguenti direttive per idropultrici ad alta pressione e alle loro modifiche: **Direttiva macchine 2006/42/CEE**
Direttiva CEM 2004/108 CEE
Direttiva rumore 2005/88/CE, Art. 13
Macchine a getto d'acqua ad alta pressione allegato 3, parte B, paragrafo 27


Livello di potenza sonora misurato: **100 dB(A)**
garantito: **103 dB(A)**

Metodo adottato per la valutazione della conformità Allegato V,
Direttiva rumore 2005/88/CEE

Specifiche e norme applicate: **EN 60 335-2-79: 2015**
EN 55 014-1: 2006
EN 61 000-3-2: 2014
EN 61 000-3-3: 2013

Josef Kränzle GmbH & Co. KG
Rudolf-Diesel-Straße 20
D - 89257 Illertissen

Illertissen, den 12.01.17


Ludwig Kränzle
(Direttore)

L'obbligo di garanzia della Josef Kränzle GmbH & Co. KG nei confronti del rivenditore presso il quale Lei ha acquistato l'idropulitrice Kränzle (=prodotto) si applica esclusivamente per i vizi della cosa, quali ad esempio difetti di materiale e di fabbricazione.

I difetti riconducibili ad un frequente e prolungato uso del prodotto, ossia tipici dell'età e dell'intensità di utilizzo dell'idropulitrice, sono dovuti all'usura dei rispettivi componenti dell'apparecchio e non costituiscono pertanto un vizio del prodotto. Tali difetti non comportano diritti dell'acquirente relativi alla garanzia per vizi della cosa. Quali parti soggette ad usura si intendono in particolare il manometro, l'ugello, le valvole, anelli di tenuta, il tubo flessibile ad alta pressione e il dispositivo di spruzzatura.

Il prodotto deve essere utilizzato in conformità alle presenti istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante della clausola sulle condizioni di garanzia.

Eventuali modifiche di dispositivi di sicurezza e impieghi errati – quali ad esempio il superamento dei limiti di temperatura e di velocità rotazionale, insufficienti tensioni di alimentazione, carenza d'acqua, impiego di acqua sporca, impiego dell'apparecchio non conforme allo scopo previsto – possono causare danneggiamenti che non costituiscono un vizio della cosa.

I diritti di garanzia possono risultare completamente invalidati in caso di difetti del nostro prodotto riconducibili all'impiego di accessori e parti di ricambio diversi dai componenti originali prodotti dalla Kränzle. Solo l'impiego di accessori originali Kränzle e di parti di ricambio originali Kränzle, adattati per la rispettiva idropultrice Kränzle, garantisce il funzionamento sicuro e privo di anomalie dell'idropultrice Kränzle.

Si applicano i termini legali di prescrizione vigenti nel rispettivo stato per diritti di garanzia relativi a vizi legalmente previsti.

In caso di richieste di garanzia o al comparire di qualsiasi difetto La preghiamo di contattare il Suo rivenditore o il più vicino centro di assistenza autorizzato e di esibire loro i rispettivi accessori nonché la ricevuta d'acquisto. Gli indirizzi sono riportati sul sito Internet **www.kraenzle.com**.

per idropulitrice KRÄNZLE

Controllo regolare ogni 12 mesi in caso di utilizzazione industriale!

N. dell'apparecchio:

Tipo dell'apparecchio:

E' necessario controllare:

1. Dispositivi di sicurezza

2. Stato generale

a) Manometro

a) Tubo flessibile per alta pressione

Valvola di sicurezza (regolazione pressione)

b) Cavi, spine, interruttori (VDE)

c) Pressione d'esercizio

c) Pistola a spruzzo

d) Pressione di disinserimento (max 10% al di sopra della pressione d'esercizio)

d) Motore

e) Livello dell'olio

e) Bassa pressione con pistola chiusa

Le avvertenze delle istruzioni per l'uso sono componenti del controllo

Risultato del controllo:	Data del controllo:	Difetti eliminati, timbro e firma
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Estratto dalle direttive per dispositivi a getto liquido (ZH 1/406) dell'associazione principale dell'istituto di assicurazione contro gli infortuni sul lavoro industriale.

Controllo

I dispositivi a getto liquido vanno sottoposti a controllo quando è necessario, tuttavia almeno ogni 12 mesi, da parte di esperti per verificare se continua ad essere possibile un esercizio privo di pericoli. Vanno osservate le istruzioni dei produttori o dei fornitori. In caso di apparecchi fuori esercizio il controllo può venire rimandato fino alla successiva messa in esercizio.

Per apparecchi funzionanti a nafta o a gas possono essere necessari per esempio controlli secondo la legge federale sulla protezione contro le emissioni, che l'imprenditore deve far eseguire indipendentemente dal controllo da parte dell'esperto.

I risultati del controllo vanno annotati per iscritto e presentati a richiesta. Sono sufficienti annotazioni informali.

Technische Daten	B 170 T	B 230 T
Arbeitsdruck, stufenlos regelbar	10 - 150 bar / 1-15 MPa	10 - 200 bar / 1-20 MPa
Düsengröße	05	07
Max. zulässiger Überdruck	170 bar / 17 MPa	230 bar / 23 MPa
Wasserleistung**	bei 1.800 U/min 12,5 l/min	bei 1.800 U/min 20 l/min
max. Wasserzulaufdruck	10 bar / 1,0 MPa	10 bar / 1,0 MPa
Warmwasserzulauf	max. 60 °C	max. 60 °C
Schlauchtrommel	ja	ja
Stahlgewebe-Hochdruckschlauch	20 m	20 m
Ansaughöhe	2,5 m	2,5 m
Verbrennungsmotor	Honda GX 160 LX2	Honda GX 390 LX2
Gewicht	67 kg	67 kg
Schallleistungspegel* L _{WA}	103 dB (A)	103 dB (A)
Rückstoß an Lanze	ca. 32 Nm	ca. 32 Nm
Vibration an Lanze**	2,1 m/s ²	2,1 m/s ²
Art.-Nr.	620001	620013

Zulässige Abweichung der Zahlenwerte ± 5 % nach VDMA Einheitsblatt 24411

** mit Drehzahlregulierung

Technische Daten	B 240 T	B 270 T
Arbeitsdruck, stufenlos regelbar	10 - 220 bar / 1-22 MPa	10 - 250 bar / 1-25 MPa
Düsengröße	05	045
Max. zulässiger Überdruck	240 bar / 24 MPa	270 bar / 27 MPa
Wasserleistung**	bei 1.800 U/min 16 l/min	bei 1.800 U/min 16 l/min
max. Wasserzulaufdruck	10 bar / 1,0 MPa	10 bar / 1,0 MPa
Warmwasserzulauf	max. 60 °C	max. 60 °C
Schlauchtrommel	ja	ja
Stahlgewebe-Hochdruckschlauch	20 m	20 m
Ansaughöhe	2,5 m	2,5 m
Verbrennungsmotor	Honda GX 340 LX2	Honda GX 390 LX2
Gewicht	92 kg	92 kg
Schallleistungspegel* L _{WA}	103 dB (A)	103 dB (A)
Rückstoß an Lanze	ca. 38 Nm	ca. 42 Nm
Vibration an Lanze**	2,1 m/s ²	2,1 m/s ²
Art.-Nr.	620023	620033

Zulässige Abweichung der Zahlenwerte ± 5 % nach VDMA Einheitsblatt 24411

** mit Drehzahlregulierung

Technical data	B 170 T	B 230 T
operating press. fully adjustable	10 - 150 bar / 1-15 MPa	10 - 200 bar / 1-20 MPa
nozzle size	05	07
permissible overpressure	170 bar / 17 MPa	230 bar / 23 MPa
water output	at 1.800 U/min 12,5 l/min	at 1.800 U/min 20 l/min
max. Water inlet pressure	10 bar / 1,0 MPa	10 bar / 1,0 MPa
water inlet temperature	max. 60 °C	max. 60 °C
hose drum	yes	yes
steel braided high-pressure hose	20 m	20 m
suction height	2,5 m	2,5 m
engine	Honda GX 160 LX2	Honda GX 390 LX2
weight	67 kg	92 kg
sound power L _{WA}	103 dB (A)	103 dB (A)
recoil at lance	ca. 32 Nm	ca. 38 Nm
vibrations at lance	2,1 m/s ²	2,1 m/s ²
Art.-Nr.	620001	620013

Permissible tolerance for figures ± 5 % acc. to VDMA uniform sheet 24411

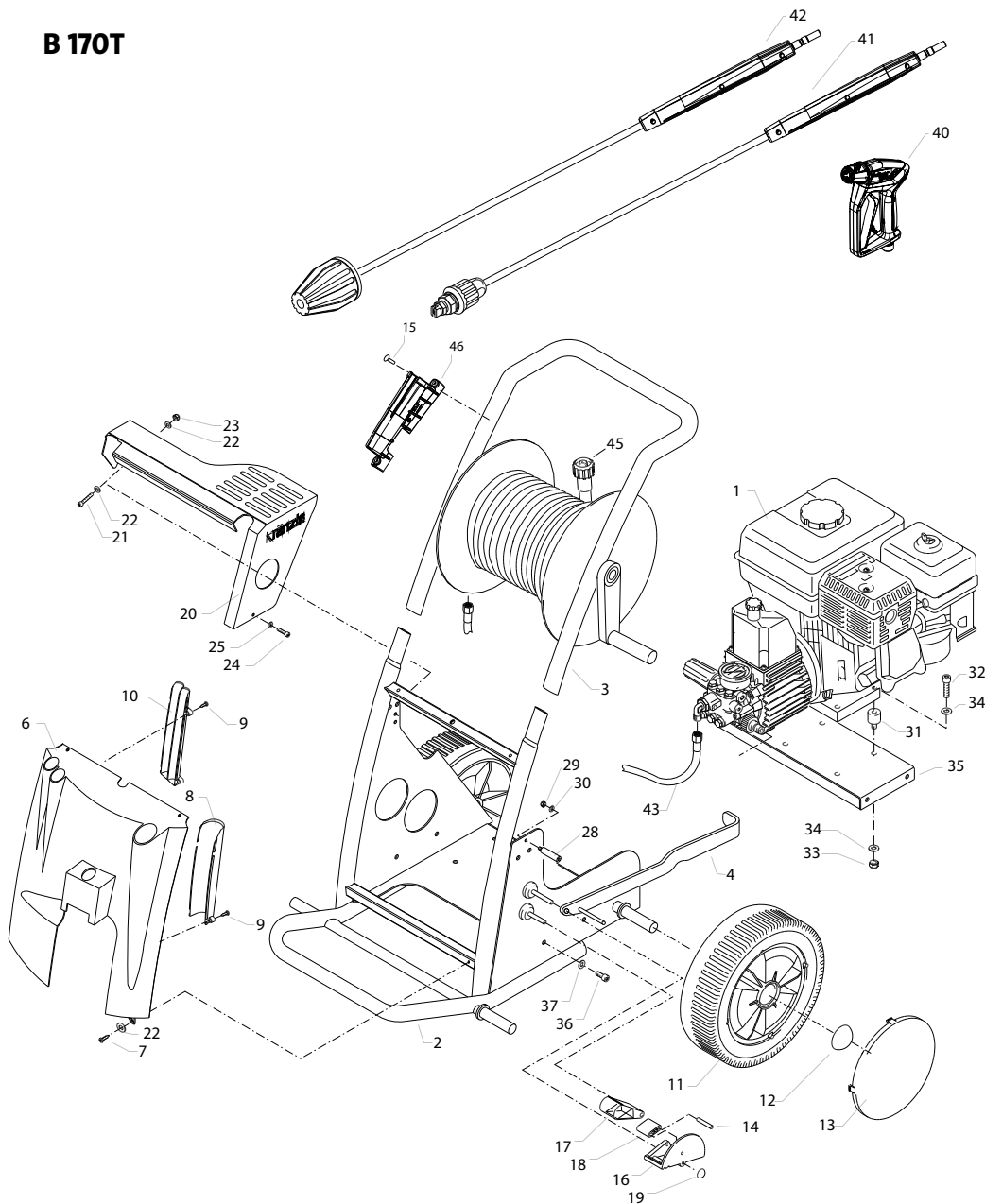
** with speed control

Technical data	B 240 T	B 270 T
operating press. fully adjustable	10 - 220 bar / 1-22 MPa	10 - 250 bar / 1-25 MPa
nozzle size	05	045
permissible overpressure	240 bar / 24 MPa	270 bar / 27 MPa
water output	at 1.800 U/min 12,5 l/min	at 1.800 U/min 20 l/min
max. Water inlet pressure	10 bar / 1,0 MPa	10 bar / 1,0 MPa
water inlet temperature	max. 60 °C	max. 60 °C
hose drum	yes	yes
steel braided high-pressure hose	20 m	20 m
suction height	2,5 m	2,5 m
engine	Honda GX 340 LX2	Honda GX 390 LX2
weight	92 kg	92 kg
sound power L _{WA}	103 dB (A)	103 dB (A)
recoil at lance	ca. 38 Nm	ca. 42 Nm
vibrations at lance	2,1 m/s ²	2,1 m/s ²
Art.-Nr.	620023	620033

Permissible tolerance for figures ± 5 % acc. to VDMA uniform sheet 24411

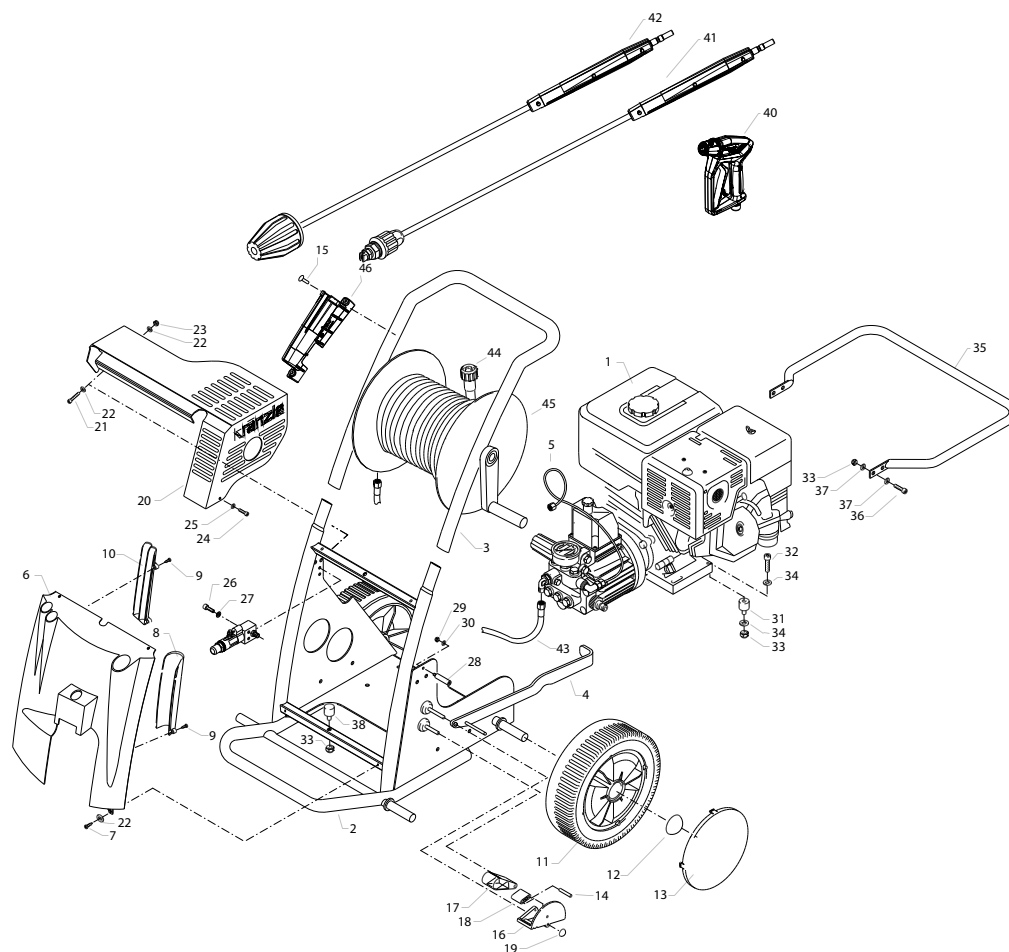
** with speed control

B 170T



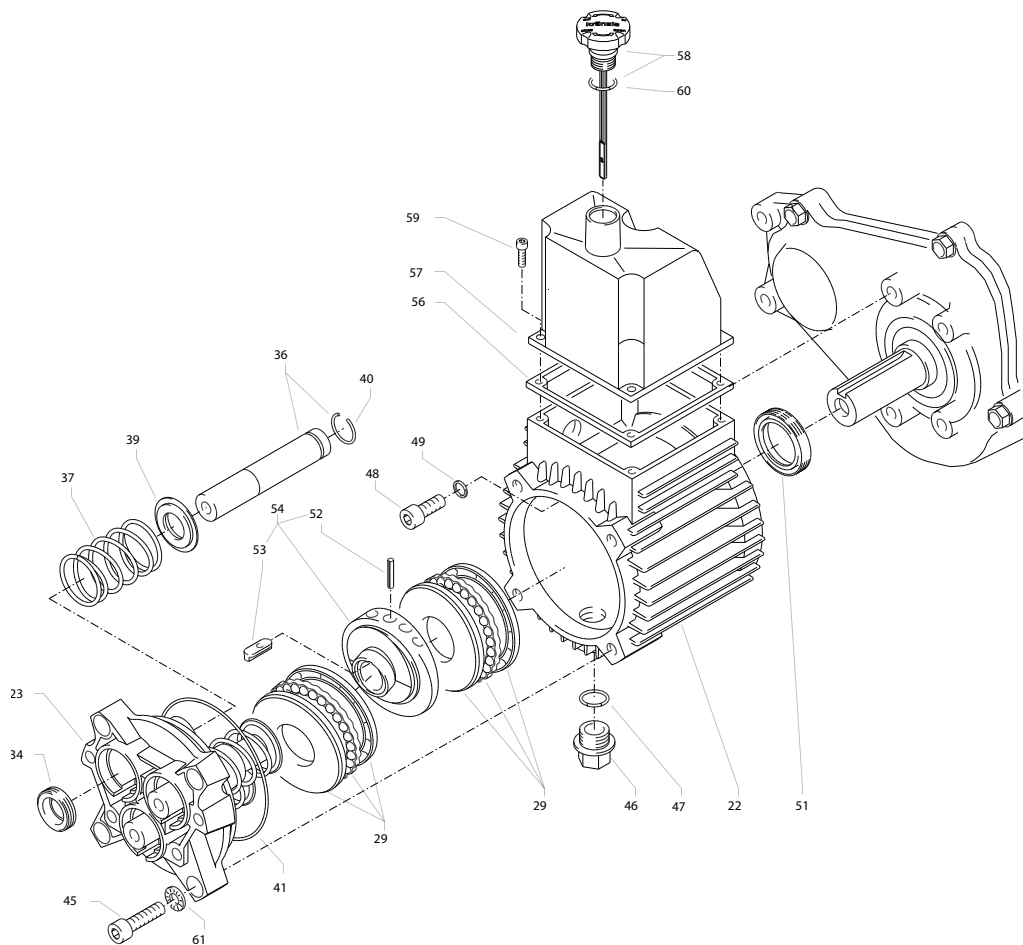
Position No	Bezeichnung Description	Stck. Qty.	Bestell-Nr. Item no.
1	Motor Honda GX 160 LX2 für B170 T	1	24027
2	Wagen	1	40230
3	Schubbügel	1	48704
4	Bremshebel	1	40246
6	Frontplatte B170 T	1	402311
7	Blechschaube 4,8 x 12	4	44112
8	Köcher groß	1	40232
9	Kunststoffschaube 5 x 14	7	43426
10	Köcher klein	1	40233
11	Rad	4	44017
12	Achsklemmring 20 mm	4	40142
13	Radkappe	4	44018
14	Stift 6 x 40	1	440351
15	Blechschaube 4,8 x 25	4	42647
16	Bremspedal	1	44022
17	Bremsklotz	1	44024
18	Bremshebel	1	44023
19	Starlockkappe 8 mm	1	44165
20	Abdeckung B170 T	1	40234
21	Innensechskantschraube M 4 x 30	3	40236
22	Scheibe	6	43472
23	Elastic - Stop Mutter M 4	3	40111
24	Schraube M 6 x 12	1	43421
25	Federring A 6	1	442221
28	Distanzhülse	1	40237
29	Elastic - Stop Mutter M 6	1	141521
30	Scheibe 6,4	1	50189
31	Gummipuffer 40 x 30	4	40220
32	Schraube M 8 x 30	4	40221
33	Elastic - Stop Mutter M 8	4	41410
34	Scheibe 8,4 DIN 125	8	50186
35	Zwischenplatte	1	40239
36	Schraube M 8 DIN 933	4	40140
37	Federring A8 DIN 127	4	44222
40	Starlet 3	1	12500
41	Lanze mit Regeldüse 2005 für B170 T	1	12431-M2005
42	Turbokiller 05 bei B170 T	1	12430-05
43	Hochdruckschlauch 1m / DN 8	1	41265
44	Hochdruckschlauch NW8 20m	1	41083
45	Schlauchtrommel kpl. mit 1m HD-Schlauch, jedoch ohne 20m HD-Schlauch	1	412591
46	Lanzenhalter	2	42645

B 230 T, B 240 T, B 270 T



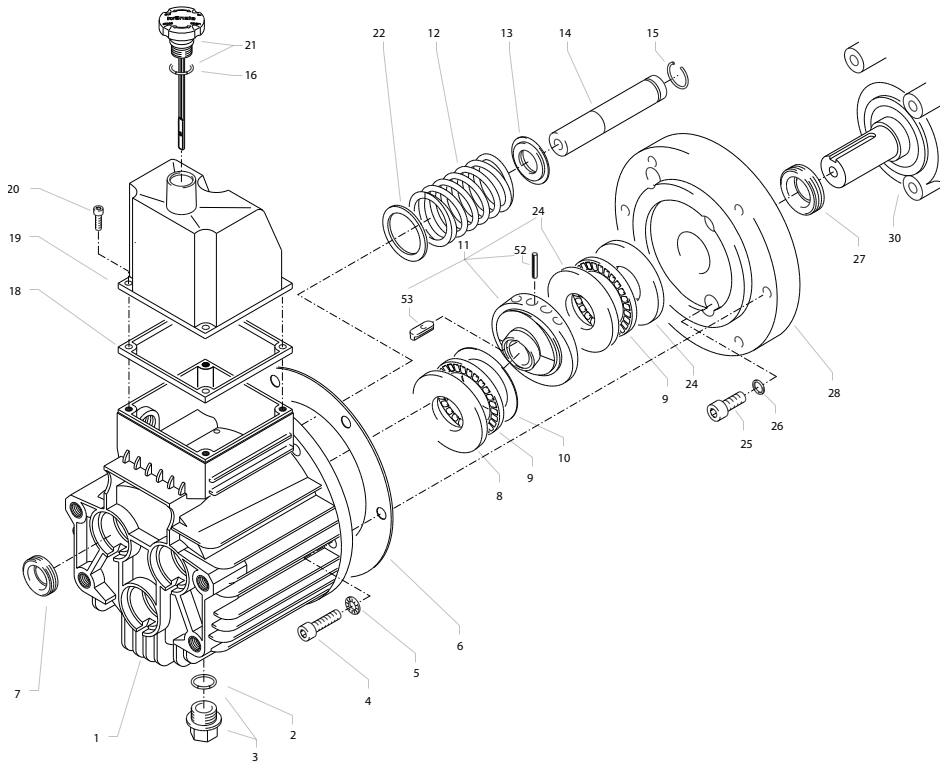
Position No	Bezeichnung Description	Stck. Qty.	Bestell-Nr. Item no.
1	Motor Honda GX 340 LX2 für B240 T	1	24026
	Motor Honda GX 390 LX2 für B230/270 T	1	240261
2	Wagen	1	40230
3	Schubbügel	1	48704
4	Bremshabel	1	40246
5	Druckmessleitung für Drehzahlregulierung	1	441021
6	Frontplatte B230 T	1	402313
	Frontplatte B240 T	1	402314
	Frontplatte B270 T	1	402315
7	Blechschraube 4,8 x 12	4	44112
8	Köcher groß	1	40232
9	Kunststoffschraube 5 x 14	7	43426
10	Köcher klein	1	40233
11	Rad	4	44017
12	Achsklemmring 20 mm	4	40142
13	Radkappe	4	44018
14	Stift 6 x 40	1	440351
15	Blechschraube 4,8 x 25	4	42647
16	Bremspedal	1	44022
17	Bremsklotz	1	44024
18	Bremshebel	1	44023
19	Starlockkappe 8 mm	1	44165
20	Abdeckung B230/240/270 T	1	40235
21	Innensechskantschraube M 4 x 30	3	40236
22	Scheibe	6	43472
23	Elastic - Stop Mutter M 4	3	40111
24	Schraube M 6 x 12	1	43421
25	Federring A 6	1	442221
26	Sechskantschraube M6 x 16	2	50173
27	Scheibe 6,4	2	50189
28	Distanzhülse	1	402371
29	Elastic - Stop Mutter M 6	1	141521
30	Scheibe 6,4	1	50189
31	Gummipuffer 40 x 30	4	402201
32	Schraube M 8 x 30	4	40221
33	Elastic - Stop Mutter M 8	8	41410
34	Scheibe 8,4	8	40515
35	Schutzbügel	1	40247
36	Sechskantschraube M 8 x 25	4	44137
37	Unterlegscheibe DIN125 8,4	8	50186
38	Gummipuffer 30 x 20	1	42516
40	Starlett 3	1	12500
41	Lanze mit Regeldüse 2505 bei B240 T	1	12431-D2505
	Lanze mit Regeldüse 25045 bei B270 T	1	12431-D25045
	Lanze mit Regeldüse 2507 bei B230 T	1	12431-D2507
42	Turbokiller 05 bei B240 T	1	12430-05
	Turbokiller 045 bei B270 T	1	12430-045
	Turbokiller 07 bei B230 T	1	12430-07
43	Hochdruckschlauch 1m / DN 8	1	41265
44	Hochdruckschlauch NW8 20m	1	41083
45	Schlauchtrommel kpl. mit 1m HD-Schlauch, jedoch ohne 20m HD-Schlauch	1	412591
46	Lanzenhalter	2	42645

B 170T



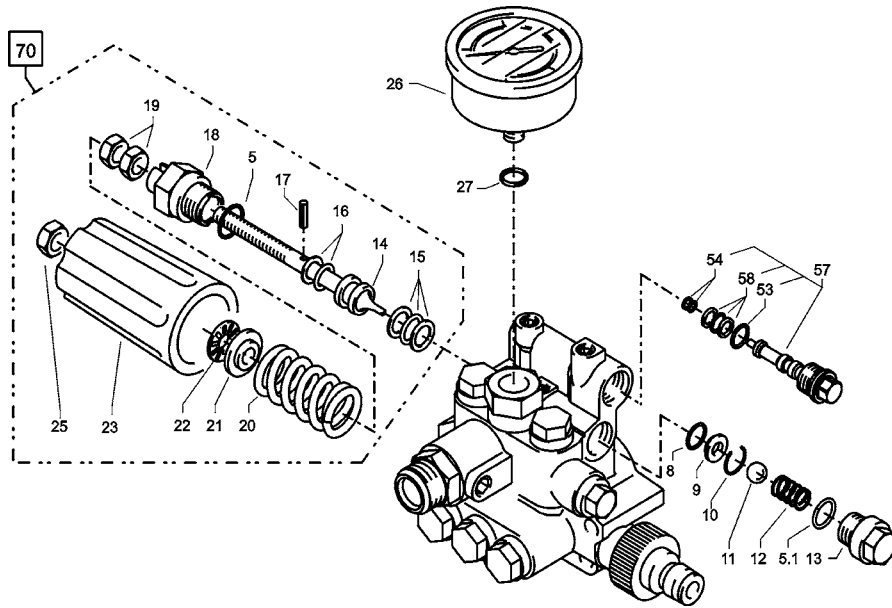
Position No	Bezeichnung Description	Stck. Qty.	Bestell-Nr. Item no.
22	Getriebegehäuse	1	414811
23	Gehäuseplatte 18 mm	1	410202
29	Axial-Rillenkugellager 3-teilig	2	43486
34	Öldichtung 18 x 28 x 7	3	41031
36	Plunger 18 mm	3	410321
37	Plungerfeder	3	41033
39	Federdruckscheibe 18 mm	3	41034
40	Sprengring 18 mm	3	41035
41	O-Ring Viton 88 x 2	1	410211
45	Innensechskantschraube M 8 x 30	4	410363
46	Ölablassstopfen M18x1,5 mit Magnet	1	48020
47	O-Ring 12 x 2	1	150051
48	Innensechskantschraube M 8 x 20	4	41480
49	Kupferdichtring	4	41500
51	Wellendichtring 25 x 35 x 5	1	410195
52	Spannstift 3 x 16	1	141481
53	Stufenkeil	1	41183
54	Taumelscheibe 11,5°	1	410286-11,5
56	Flachdichtung	1	410193
57	Deckel	1	40518
58	Ölmeßstab	1	425201
59	Innensechskantschraube M 5 x 12	4	410194
60	O-Ring 14 x 2	1	43445

B 230 T, B 240 T, B 270 T



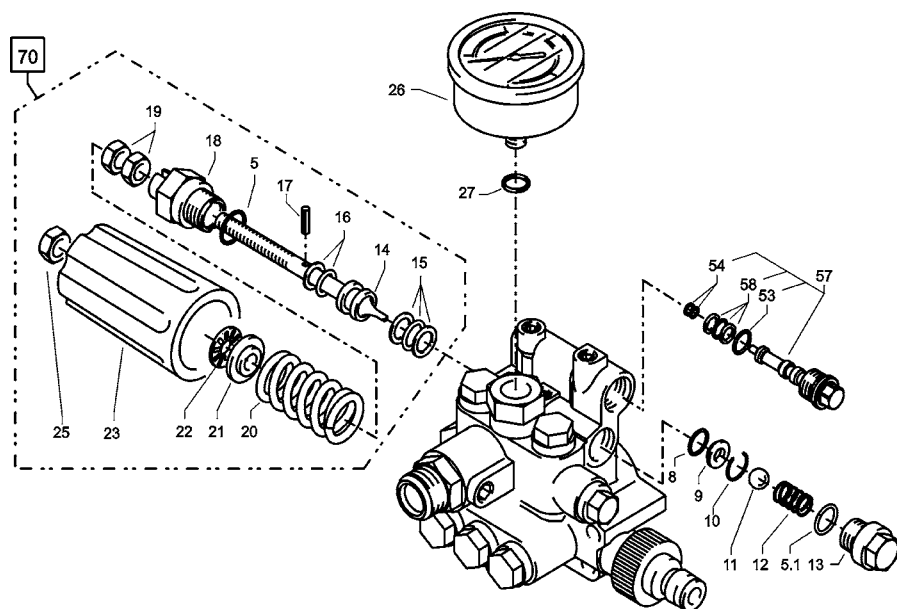
Position No	Bezeichnung Description	Stck. Qty.	Bestell-Nr. Item no.
1	Ölgehäuse	1	40501
2	Cu-Dichtring	1	40052
3	Ölablassstopfen R 3/8"	1	42019
4	Innensechskantschraube M 8 x 25	6	40053
5	Sicherungsscheibe	6	40054
6	Flachdichtung	1	40035
7	Öldichtung 20 x 30 x 7	3	400441
8	Wellenscheibe	1	40043
9	Axial-Rollenkäfig	1	40040
10	AS-Scheibe	1	40041
11	Taumelscheibe 10,2° bei B230 T	1	40055-10,2
	Taumelscheibe 8,0° bei B240 T	1	40055-8,0
	Taumelscheibe 8,0° bei B270 T	1	40055-8,0
12	Plungerfeder	3	40506
13	Federdruckscheibe	3	40510
14	Plunger 20 mm (lang)	3	40505
15	Sprengring	3	40048
16	O-Ring 14 x 2	1	43445
18	Flachdichtung	1	410193
19	Deckel Ölgehäuse	1	40518
20	Innensechskantschraube M 5 x 12	4	410194
21	Ölmessstab	1	42520
22	Stützscheibe	3	40513
24	Gehäusescheibe	2	40039
25	Innensechskantschraube M 8 x 30	4	410363
26	Kupfer-Dichtring	4	41500
27	Dichtring 30 x 42 x 7	1	40224
28	Flansch für B 16/220	1	40223
30	Motor Honda GX 340 LX2	1	24026
30.1	Motor Honda GX 390 LX2	1	240261
52	Spannstift 3 x 16	1	141481
53	Stufenkeil	1	40222
30	Motor Honda GX 340 für B 16/220	1	24026
30.1	Motor Honda GX 390 für 20/200	1	240261
52	Spannstift 3 x 16	1	141481
53	Stufenkeil	1	40222

B 170T



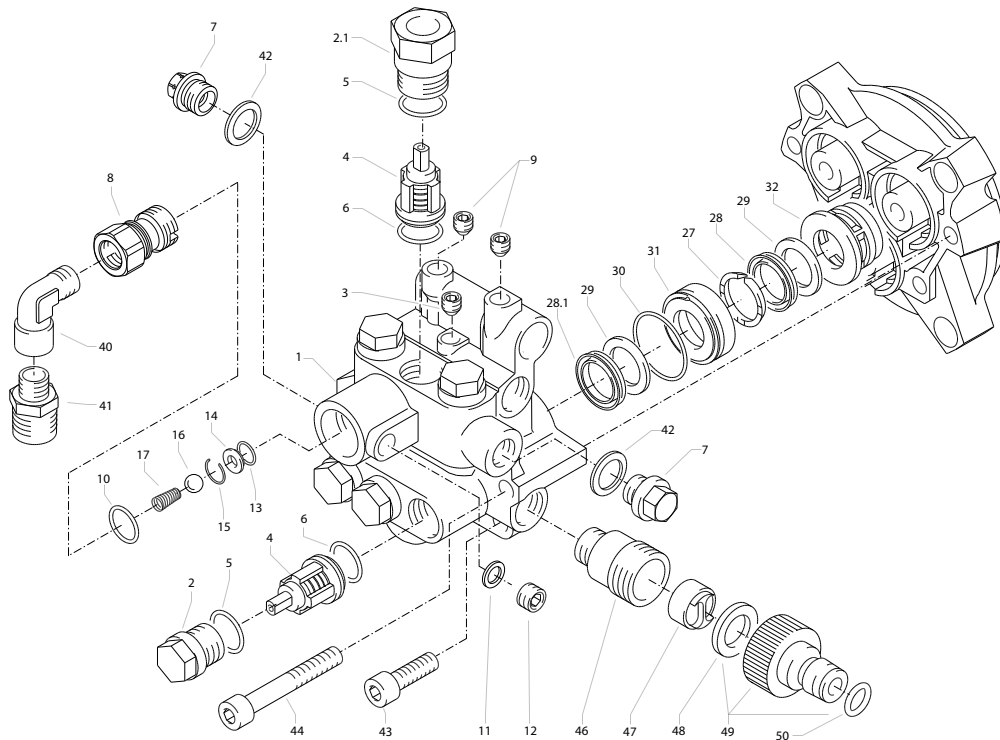
Position No	Bezeichnung Description	Stck. Qty.	Bestell-Nr. Item no.
5	O-Ring 16 x 2	1	13150
5.1	O-Ring 13,94 x 2,62	1	42167
8	O-Ring 11 x 1,44	1	12256
9	Edelstahlsitz	1	14118
10	Sicherungsring	1	13147
11	Edelstahlkugel	1	12245
12	Edelstahlfeder	1	14119
13	Verschlusschraube	1	14113
14	Steuerkolben	1	14134
15	Parbaks 16 mm	1	13159
16	Parbaks 8 mm	1	14123
17	Spanstift	1	14148
18	Kolbenführung spezial	1	42105
19	Kontermutter M 8 x 1	2	14144
20	Ventilfeder schwarz	1	14125
21	Federdruckscheibe	1	14126
22	Nadellager	1	14146
23	Handrad	1	14147
25	Elastic-Stop-Mutter M 8 x 1	1	14152
26	Manometer 0-250 Bar	1	15039
27	Aluminium-Dichtring	4	13275
53	O-Ring 14 x 2	1	43445
54	Parbaks 4mm	1	121362
57	Blindverschluss mit Dichtungen	1	44551
58	Parbaks 7mm	1	15013
70	Steuerkolben kpl. mit Handrad		43444
71	Ventilgehäuse kpl.		402491

B 170T



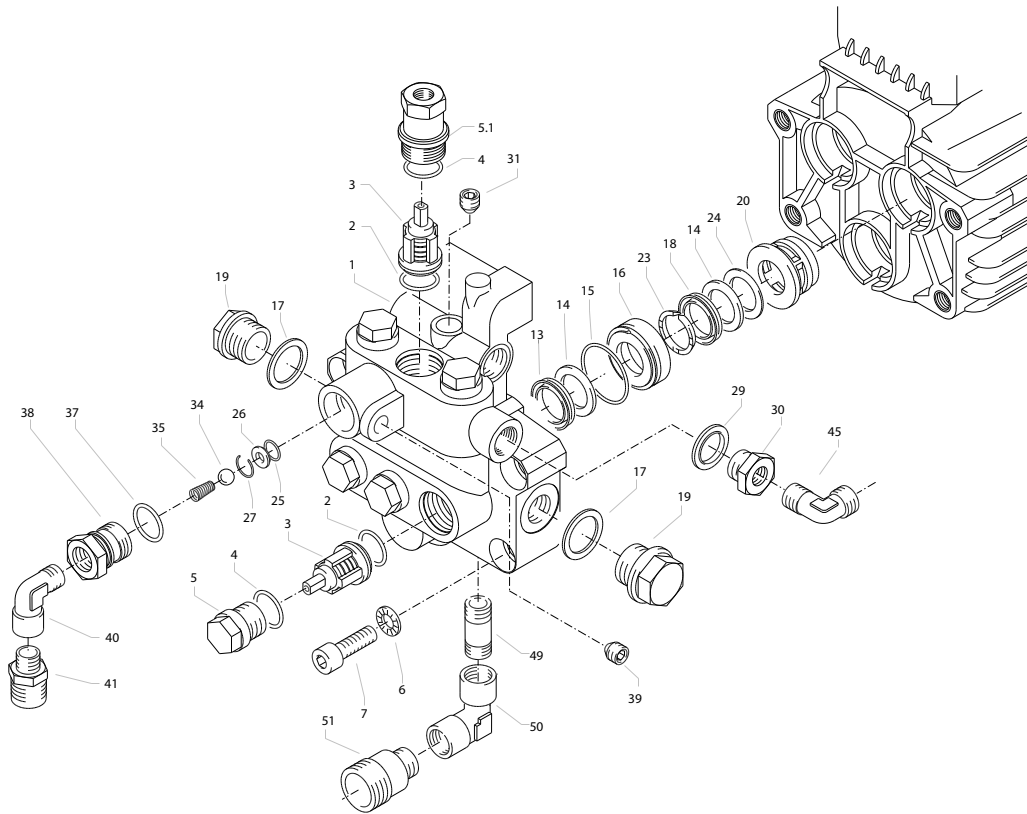
Position No	Bezeichnung Description	Stck. Qty.	Bestell-Nr. Item no.
5	O-Ring 16 x 2	1	13150
5.1	O-Ring 13,94 x 2,62	1	42167
8	O-Ring 11 x 1,44	1	12256
9	Edelstahlsitz	1	14118
10	Sicherungsring	1	13147
11	Edelstahlkugel	1	12245
12	Edelstahlfeder	1	14119
13	Verschlusschraube	1	14113
14	Steuerkolben	1	14134
15	Parbaks 16 mm	1	13159
16	Parbaks 8 mm	1	14123
17	Spannstift	1	14148
18	Kolbenführung spezial	1	42105
19	Kontermutter M 8 x 1	2	14144
20	Ventilfeder schwarz	1	14125
21	Federdruckscheibe	1	14126
22	Nadellager	1	14146
23	Handrad	1	14147
25	Elastic-Stop-Mutter M 8 x 1	1	14152
26	Manometer 0-250 Bar	1	15039
27	Aluminium-Dichtring	4	13275
53	O-Ring 14 x 2	1	43445
54	Parbaks 4mm	1	121362
57	Blindverschluss mit Dichtungen	1	44551
58	Parbaks 7mm	1	15013
70	Steuerkolben kpl. mit Handrad		43444
71	Ventilgehäuse kpl.		402491

B 170T

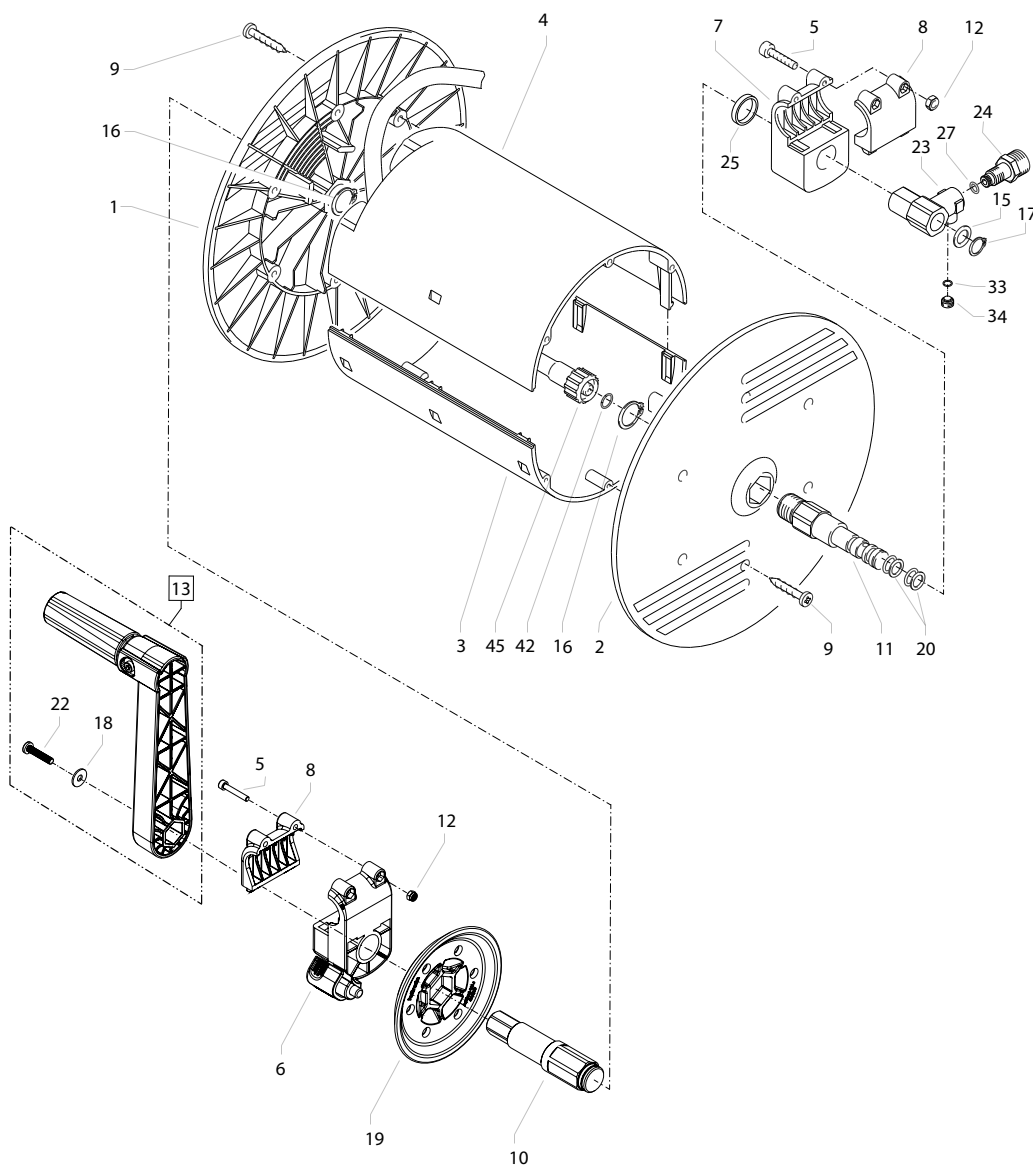


Position No	Bezeichnung Description	Stck. Qty.	Bestell-Nr. Item no.
1	Ventilgehäuse APG	1	421604
2	Ventilstopfen	5	41714
2.1	Ventilstopfen mit R1/4" IG	1	42102
3	Dichtstopfen M 10 x 1	1	43043
4	Ventile (grün) für APG-Pumpe	6	417151
5	O-Ring 16 x 2	6	13150
6	O-Ring 15 x 2	6	41716
7	Dichtstopfen R 1/4" mit Bund	1	42103
8	Ausgangsteil R3/8" IG	1	402481
9	Dichtstopfen M 8 x 1	2	13158
10	O-Ring 18 x 2	1	40016
11	Aluminium - Dichtring	3	13275
12	Stopfen 1/4" AG mit ISK	1	13387
13	O-Ring 11 x 1,5	1	12256
14	Edelstahlsitz Ø 7	1	14118
15	Sprengring	1	12258
16	Edelstahlkugel Ø10	1	12122
17	Rückschlagfeder „K“	1	141201
27	Druckring	3	41018
28	Manschette 18 x 26 x 4/2	3	410132
28.1	Gewebemanschette 18 x 26 x 4/2	3	410131
29	Backing	6	41014
30	O-Ring 28,3 x 1,78	3	40026
31	Leckagering	3	41066
32	Zwischenring	3	410152
33	Verschlussstopfen R3/8"	1	14113
34	Kupferring 17 x 22 x 1,5	1	40019
40	Einschraubwinkel R3/8" AG x R3/8" IG	1	40256
41	ST30-Nippel R3/8" AG x M22 x 1,5	1	133652
42	Usit-Ring	1	42104
43	Innensechskantschraube M 8 x 30	2	410363
44	Innensechskantschraube M 8 x 55	2	410172
46	Sauganschluss	1	41016
47	Wasserfilter	1	410461
49	Steckkupplung	1	410474
	Rep.-Satz Ventile für APG-Pumpe bestehend aus je 6x Pos. 4; 6x Pos. 5; 6x Pos. 6		417481
	Rep.-Satz Manschetten 18 mm bestehend aus je 3x Pos. 27; 3x Pos. 28; 3x Pos. 28.1; 6x Pos. 29; 6x Pos. 30		410491
	Ventilgehäuse kpl. mit Handrad		40249

B 230 T, B 240 T, B 270 T

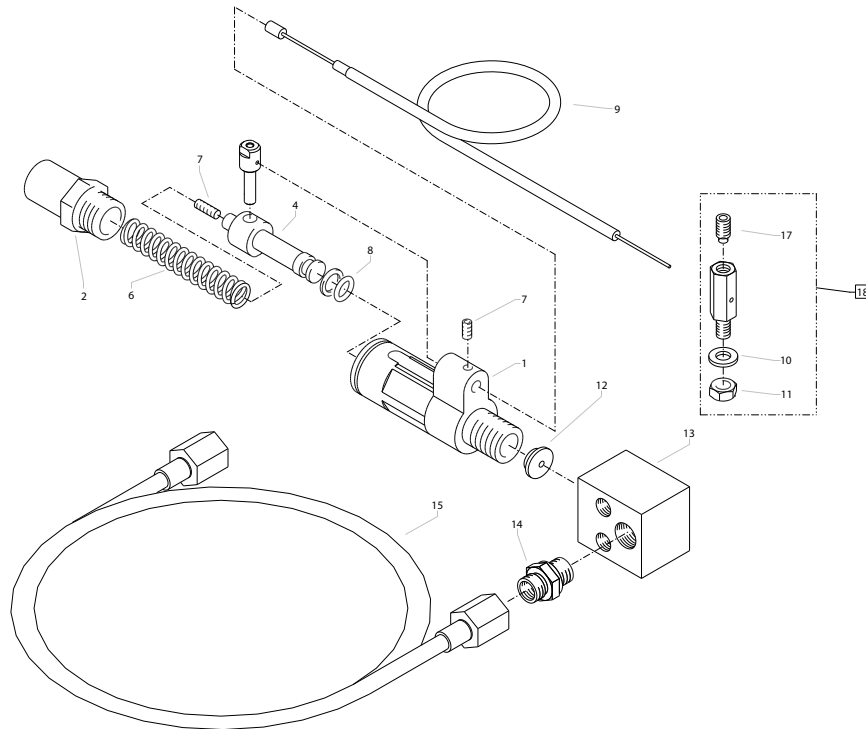


Position No	Bezeichnung Description	Stck. Qty.	Bestell-Nr. Item no.
1	Ventilgehäuse AQ mit integr. UL	1	405212
2	O-Ring 18 x 2	6	40016
3	Einlass- / Auslass-Ventil	6	42024
4	O-Ring 21 x 2	6	42025
5	Ventilstopfen	5	42026
5.1	Ventilstopfen mit R 1/4" IG	1	420262
6	Sicherungsring	4	40032
7	Innensechskantschraube M 12 x 45	4	40504
13	Gewebemanschette	3	40023
14	Backring 20 mm	6	400251
15	O-Ring 31,42 x 2,62	3	40508
16	Leckagering 20 x 36 x 13,3	3	40509
17	Cu-Dichtring 21 x 28 x 1,5	2	42033
18	Gummimanschette	3	40512
19	Verschlusschraube R 1/2"	2	42032
20	Distanzring mit Abstützung	3	40507
23	Druckring 20 mm	3	40021
24	Zwischenring 20 mm	3	40516
25	O-Ring 11 x 1,5	1	12256
26	Edelstahlsitz Ø 7	1	14118
27	Sprengring	1	13147
29	Dichtring 17 x 22 x 1,5 (Kupfer)	1	40019
30	Stopfen 3/8" mit 1/8" IG	1	40242
31	Dichtstopfen M 10 x 1	1	43043
34	Edelstahlkugel Ø10	1	12122
35	Rückschlagfeder „K“	1	141201
37	O-Ring 18 x 2	1	40016
38	Ausgangsstück R3/8" IG	1	402481
39	Dichtstopfen	1	13385
40	Einschraubwinkel R3/8" AG x R3/8" IG	1	40256
41	ST30-Nippel R3/8" AG x M22 x 1,5	1	133652
45	Winkelverschraubung R 1/8" x 6	1	441101
49	Distanzrohr 48 mm bds. R3/8" AG	1	41628
50	Winkel R3/8" IG / IG	1	44138
51	Sauganschluss R 3/8" AG x R3/4"	1	410160
	Reparatur-Satz Manschetten bestehend aus: 3x Pos. 13; 6x Pos. 14; 3x Pos. 15; 3x Pos. 16; 3x Pos. 18; 3x Pos. 20; 3x Pos. 23		400651
	Reparatur-Satz Manschetten ohne Messingteile bestehend aus: 3x Pos. 13; 6x Pos. 14; 3x Pos. 15; 3x Pos. 18; 3x Pos. 23		40517
	Reparatur-Satz Ventile bestehend aus: 6x Pos. 2; 6x Pos. 3; 6x Pos. 4		400621

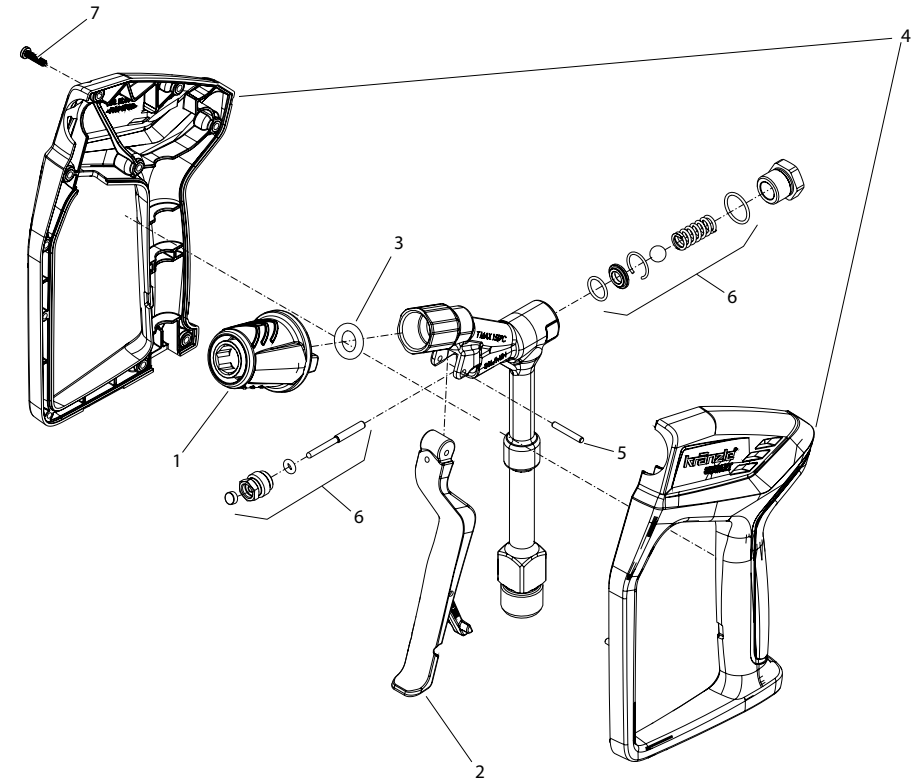


Position No	Bezeichnung Description	Stck. Qty.	Bestell-Nr. Item no.
1	Seitenschale Schlauchführung	1	40.302
2	Seitenschale Wasserführung	1	40.301
3	Trommel Unterteil	1	40.304
4	Trommel Oberteil	1	40.303
5	Innensechskantschraube M 4 x 30	4	40.236
6	Lagerklotz mit Bremse	1	40.327
7	Lagerklotz links	1	40.305
8	Klemmstück	2	40.307
9	Kunststoffschraube 5,0 x 20	12	43.018
10	Antriebswelle	1	40.328
11	Welle Wasserführung	1	40.311
12	Elastic-Stop-Mutter M 4	4	40.111
13	Handkurbel	1	40.320 0
15	Scheibe MS 16 x 24 x 2	1	40.181
16	Wellensicherungsring 22 mm	2	40.117
17	Wellensicherungsring 16 mm	1	40.182
18	Unterlegscheibe Ø 6,4	1	50.189
19	Arretierscheibe	1	40.325
20	Parbaks 16 mm	2	13.159
22	Schraube M 5 x 10	1	43.021
23	Drehgelenk	1	40.167
24	Anschlußteil	1	40.308 1
25	Distanzring	1	40.316
27	O-Ring 6,68 x 1,78	1	41.521
33	O-Ring 6 x 1,5	1	13.386
34	Stopfen M 10 x 1	1	13.385
42	O-Ring 9,3 x 2,4	4	13.273
45	Hochdruckschlauch 20 m NW 8	1	41.083
	Schlauchtrommel kpl. ohne Schlauch		41.259 0
	Schlauchtrommel kpl. mit Schlauch		41.259 1

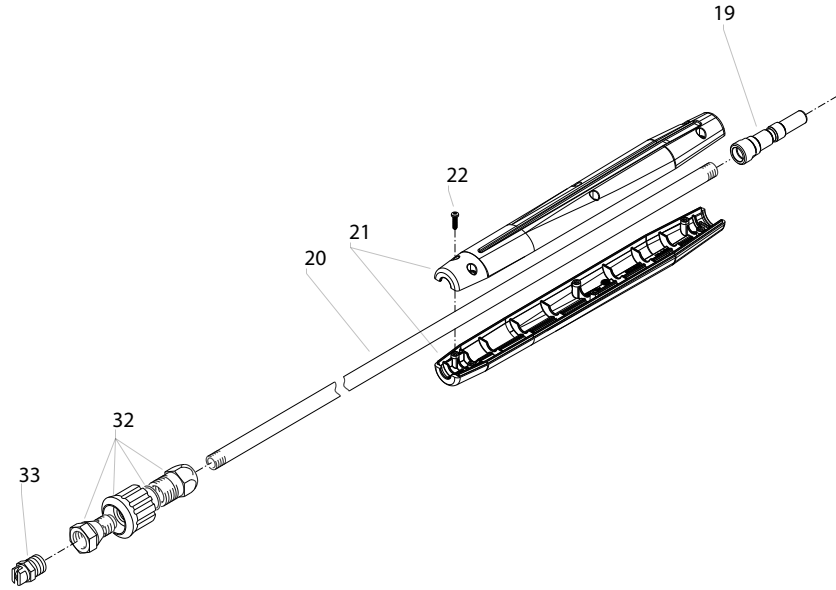
B 230 T, B 240 T, B 270 T



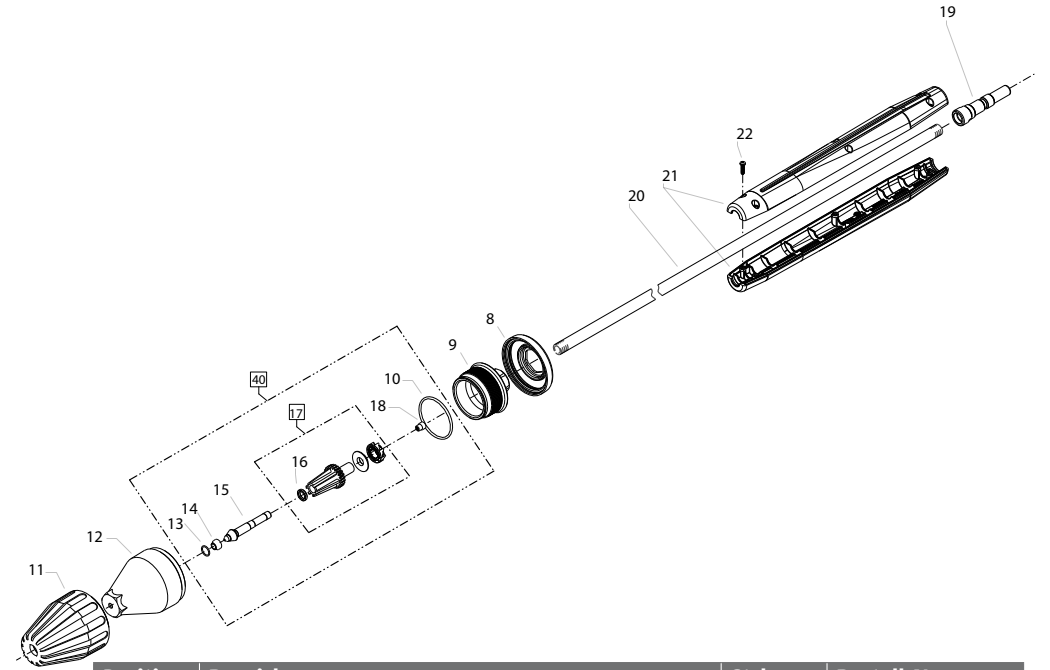
Position No	Bezeichnung Description	Stck. Qty.	Bestell-Nr. Item no.
1	Grundteil	1	42581
2	Druckhülse	1	42584
4	Steuerkolben	1	42582
5	Querbolzen	1	42583
6	Druckfeder 2,0 x 9,5 x 70	1	42587
7	Gewindestift M4 x 6 DIN 913	2	43469
8	Parbaks 7 mm	1	15013
9	Bowdenzug	1	40244
10	Unterlegscheibe 6,4 DIN 125	1	50189
11	Sechskantmutter M6	1	141521
12	Drosselscheibe	1	42589
13	Anschlussblock	1	40241
14	Verschraubung 1/8"x 6l	1	405911
15	Druckmessleitung	1	42593
17	Gewindestift M 6 x 12 DIN915	1	42590
18	Klemmbolzen	1	425911
	Drehzahlregulierung kpl.	1	425801



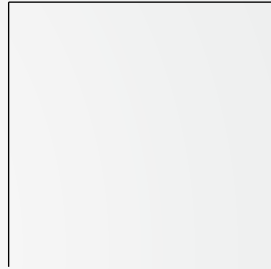
Position No	Bezeichnung Description	Stck. Qty.	Bestell-Nr. Item no.
1	Steckkupplung D12	1	13457
2	Abzugshebel Kpl.	1	12509
3	O-Ring 11,5 x 3,5	1	134601
4	Pistolschale rechts, Links	1	12508
5	Zylinderstift 3x21	1	12253
6	Rep. Satz Starlet 3	1	12510
7	Kunststoffschraube 3,5 x 14	8	44525
	Starlet 3 mit Steckkupplung		12500



Position No	Bezeichnung Description	Stck. Qty.	Bestell-Nr. Item no.
19	Stechnippel D12	1	13474
20	Rohr 965 mm, bds. R1/4"	1	13519
21	Griffschalen li, re	1	12406
22	Schraube 3,5 x 14	6	44525
32	Regeldüse mit Reguliering	1	132012
33	Flachstrahldüse 2504 (B170 T, B240 T)	1	D2505
33.1	Flachstrahldüse 2507 (B230 T)	1	D2503
33.2	Flachstrahldüse 25045 (B270 T)	1	D25045



Position No	Bezeichnung Description	Stck. Qty.	Bestell-Nr. Item no.
8.1	Deckelschutz 045 (B270 T)	1	415405
8.2	Deckelschutz 05 (B170 T, B240T)	1	41540-05
8.3	Deckelschutz 07 (B230 T)	1	415406
9	Deckel	1	41539
10	O-Ring 41 x 1,78	1	41538
11	Sprühkörperschutz	1	41528
12	Sprühkörper	1	41529
13	O-Ring 6,86 x 1,78	1	41521
14	Düsensitz	1	41522
15.1	Düse 045 (B270 T)	1	415321
15.2	Düse 05 (B170 T, B240T)	1	415326
15.3	Düse 07 (B230 T)	1	415322
16	Gleitring	1	41533
17	Rotor	1	41534
18	Stabilisator	1	41524
19	Stechnippel D12	1	13474
20	Rohr 965 mm, bds. R1/4"	1	13519
21	Griffschalen li, re	1	12406
22	Schraube 3,5 x 14	6	44525
	Reparatur Satz Turbokiller 045 (B270 T)		410976
	Reparatur Satz Turbokiller 05 (B170 T, B240T)		410966
	Reparatur Satz Turbokiller 07 (B230 T)		410972
	Turbokiller 045 kpl. (B270 T)		12430-045
	Turbokiller 05 kpl. (B170 T, B240T)		12430-05
	Turbokiller 07 kpl. (B230 T)		12430-07



Josef Kränzle GmbH & Co. KG

Rudolf-Diesel-Straße 20
89257 Illertissen (Germany)

sales@kraenzle.com

© Kranzle 16.10.2018 / Ord. no.: 302508 / Con riserva di modifiche tecniche e refusi.

■ **Made**
■ **in**
■ **Germany**